

**No. 12771**

---

**JAMAICA  
and  
ITALY**

**Exchange of letters constituting an agreement concerning  
the abolition of visas. San Salvador and Kingston,  
26 June 1973**

*Authentic texts: English and Italian.*

*Registered by Jamaica on 24 September 1973.*

---

**JAMAÏQUE  
et  
ITALIE**

**Échange de lettres constituant un accord relatif à la sup-  
pression des formalités de visa. San Salvador et Kings-  
ton, 26 juin 1973**

*Texte authentique : anglais et italien.*

*Enregistré par la Jamaïque le 24 septembre 1973.*

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENTS OF JAMAICA AND ITALY CONCERNING THE ABOLITION OF VISAS

I

[ITALIAN TEXT — TEXTE ITALIEN]

AMBASCIATA D'ITALIA<sup>2</sup>  
SAN SALVADOR

AMBASCIATA D'ITALIA<sup>2</sup>  
SAN SALVADOR

San Salvador, 26th June, 1973

San Salvador, 26 giugno 1973

Honourable Prime Minister,

Onorevole Primo Ministro,

In order to facilitate travel by persons of our two countries I have the honour to propose on behalf of the Italian Government that the subject of passport visas between Jamaica and Italy be regulated as given here below:

allo scopo di facilitare i viaggi effettuati da cittadini dei nostri due Paesi, ho l'onore di proporre da parte del Governo italiano che la questione dei visti sui passaporti sia regolata fra l'Italia e la Giamaica nel modo seguente:

1. Jamaican citizens are free to enter or leave Italy by any frontier whatsoever without a visa provided they are in possession of a valid national passport.

1. I cittadini giamaicani sono liberi di entrare o di uscire dall'Italia attraverso qualsiasi frontiera senza visto, purché in possesso di un passaporto nazionale valido.

2. Italian citizens are free to enter or leave Jamaica by any port whatsoever without a visa provided they are in possession of a valid national passport.

2. I cittadini italiani sono liberi di entrare o di uscire dalla Giamaica da ogni scalo aereo o marittimo senza visto, purché in possesso di un passaporto nazionale valido.

3. The facilities provided for in the two preceding articles are understood to apply for a stay not exceeding ninety days. Should be citizens of either of the Contracting Parties wish to enter the territory of the other Contracting Party for a period exceeding ninety days or to engage in gainful activity therein it will be necessary to obtain a visa beforehand.

3. Le agevolazioni di cui ai due articoli precedenti sono applicabili per un soggiorno non superiore ai 90 giorni. Ove i cittadini di una Parte contraente desiderino entrare nel territorio dell'altra Parte contraente e soggiornarvi per un periodo superiore ai 90 giorni o intraprendervi un'attività remunerativa, essi dovranno preventivamente ottenere il rilascio di un visto.

4. The agreements mentioned in the preceding articles in no way alter the prescribed legal rules laid down by each of the two countries in regard to the entry of aliens into their respective countries.

4. Gli impegni di cui ai precedenti articoli non pregiudicano in alcun modo le disposizioni vigenti nel territorio di ciascuna delle due Parti in materia di ingresso di cittadini stranieri.

5. Each of the Contracting Parties reserves the right to refuse entry or continued stay in its

5. Ciascuna Parte contraente si riserva il diritto di rifiutare l'ingresso o il soggiorno nel

<sup>1</sup> Came into force on 24 September 1973, i.e. 90 days after the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

<sup>2</sup> Italian Embassy.

territory to citizens of the other Contracting Party whom the host country considers undesirable.

6. Each of the Contracting Parties undertakes to re-admit, in its own territory without special formalities, any lawful bearer of one of the documents mentioned in articles 1 and 2 and issued by one or other of the Contracting Parties even in the case of a person whose nationality is being disputed.

7. Each of the two Governments reserves the right, for reasons of security, of law and order or of public health, to suspend temporarily the application of the present arrangements, except as regards those of the preceding paragraph. Such a decision shall be notified immediately through diplomatic channels and, if possible after agreement between the two Contracting Parties. The same procedure will apply once the measure in question has been revoked.

Should the Jamaican Government agree to the foregoing proposal these presents and your formal acceptance shall be taken to constitute an agreement between the two Governments and shall come into force ninety days after the receipt of your reply and shall remain in force indefinitely and can be revoked after notice of three months given by either of the contracting parties.

Please accept, Mr. Prime Minister, the assurances of my highest consideration.

[Signed]

ERBERTO CASAGRANDE  
Ambassador for Italy

The Honourable  
Michael Manley, M.P.  
Prime Minister and Minister  
of External Affairs  
Kingston

proprio territorio ai cittadini dell'altra Parte contraente che il Paese ospitante consideri indesiderabili.

6. Ciascuna Parte contraente si impegna a riammettere nel proprio territorio, senza particolari formalità, chiunque sia legalmente in possesso di uno dei documenti di cui agli articoli 1 e 2, rilasciati da una o dall'altra Parte contraente, anche nel caso di una persona la cui nazionalità sia contestata.

7. Ciascuna delle Parti contraenti si riserva il diritto, per motivi di sicurezza, o di ordine o salute pubblica, di sospendere temporaneamente l'applicazione delle presenti disposizioni, eccettuate le disposizioni di cui al precedente articolo. Tale decisione verrà immediatamente notificata per via diplomatica e, se possibile adottata previo accordo fra le due Parti contraenti. La stessa procedura verrà applicata dopo che il provvedimento in questione sarà stato revocato.

Ove il Governo giamaicano concordi con le suddette proposte questa lettera e la Sua risposta costituiranno un accordo fra i due Governi che entrerà in vigore novanta giorni dopo la data di ricezione della lettera di risposta e che resterà in vigore a tempo indeterminato, potendo essere denunciato dopo la notifica di tre mesi data da una delle Parti contraenti.

Voglia gradire, Signor Primo Ministro, i sensi della mia più alta considerazione.

[Signed — Signé]

ERBERTO CASAGRANDE  
Ambasciatore d'Italia

A Sua Eccellenza  
Michael Manley  
Primo Ministro e Ministro  
per gli Affari Esteri  
Kingston

## II

MINISTRY OF EXTERNAL AFFAIRS  
KINGSTON, JAMAICA

26th June, 1973

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's letter of the 26th June, 1973, which reads as follows:

[See letter I]

I have the honour to inform Your Excellency that the proposed arrangements are acceptable to the Government of Jamaica who also regard Your Excellency's letter and this reply as constituting an agreement between the two governments in this matter which shall enter into force ninety days after the date of this reply.

Accept Your Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

[Signed]

MICHAEL MANLEY  
Prime Minister and Minister of External Affairs, Jamaica

His Excellency Erberto Casagrandi  
Ambassador of the Republic of Italy  
San Salvador  
El Salvador

---